

b) Un membre peut accepter d'assurer un financement direct ou une couverture individuelle, ou de participer à une couverture collective, pour un montant dépassant la proportion spécifiée au paragraphe a) de la présente Section, mais n'excédant pas le montant non appelé de sa quote-part.

*Section 5. Monnaie de transfert.*

a) Tous les transferts au Fonds sont faits dans une monnaie effectivement convertible. Ces transferts peuvent être effectués sous forme de certificats ou de lettres de crédit, payables à vue par le membre.

b) Aux fins du présent Accord, on entend par « monnaie effectivement convertible » la monnaie d'un membre que le Comité de Direction déclare convertible dans les monnaies d'autres membres aux fins des opérations du Fonds.

*Section 6. Emprunts du Fonds.*

a) Aux termes des dispositions du présent Accord, les emprunts du Fonds seront effectués sur le territoire des membres. Ces emprunts peuvent être effectués sur les marchés intérieurs de capitaux, y compris les institutions publiques, ou sur les marchés internationaux de capitaux ou auprès d'institutions internationales.

b) En cas d'emprunts sur les marchés de capitaux intérieurs ou internationaux, le Fonds, outre l'obtention de toutes autorisations de droit interne nécessaires, tient dûment compte des conditions du marché et de tout autre facteur à prendre en considération. Tout projet d'emprunt du Fonds sur les marchés de capitaux internationaux est

(b) A member may agree to provide direct financing, or an individual undertaking, or to participate in a collective undertaking, in a higher proportion than that specified in paragraph (a) of this Section, but not in excess of its uncalled quota.

*Section 5. Currency of transfer.*

(a) All transfers of funds to the Fund shall be in an actually convertible currency. Such transfers may be in the form of notes or letters of credit payable by the member on demand.

(b) For the purposes of this Agreement, an "actually convertible currency" shall mean the currency of a member which the Governing Committee determines is convertible into the currencies of other members for the purposes of the Fund's operations.

*Section 6. Borrowing by the Fund.*

(a) Borrowing by the Fund under the provisions of this Agreement will be done within the territories of members. Such borrowing may be in domestic financial markets, including public institutions, or in international financial markets, or from international institutions.

(b) When borrowing in domestic or international financial markets, the Fund shall, apart from having obtained any necessary legal authorisations, take due account of market conditions and other relevant factors. A member in whose territory the borrowing is to take place shall give favourable consideration to any proposal by the

b) Et medlem kan indvilge i at yde direkte finansiering eller påtage sig en individuel forpligtelse eller deltage i en kollektiv forpligtelse med en andel, der er større end fastsat i dette stykkes litra a), men som ikke overstiger dets restkvote.

*Stykke 5. Betalingsvaluta.*

a) Enhver overførsel til Fonden skal ske i en faktisk konvertibel valuta. Sådanne overførsler kan foretages i form af forskrivninger eller anvisninger, der af medlemmet vil være at indfri på anfordring.

b) I denne aftale betyder en »faktisk konvertibel valuta« et medlems valuta, som bestyrelsen bestemmer er konvertibel til andre medlemmers valutaer for så vidt angår Fondens virksomhed.

*Stykke 6. Fondens låntagning.*

a) Fondens låntagning i henhold til denne aftales bestemmelser vil blive udført inden for medlemmernes territorier. Sådant låntagning kan ske på indenlandske finansielle markeder, herunder fra offentlige institutioner, eller på internationale finansielle markeder eller fra internationale institutioner.

b) Ved låntagning på indenlandske eller internationale finansielle markeder skal Fonden, foruden at have sikret sig de nødvendige tilladelser i henhold til gældende lov, tage skyldigt hensyn til markedsforholdene og andre relevante faktorer. Et medlem, på hvis territorium låntagningen vil finde sted, skal velvilligt over-